

ACTE ADOPTATE DE ORGANISME CREATE PRIN ACORDURI INTERNAȚIONALE

DECIZIA CONSILIULUI

din 14 aprilie 2014

privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Comitetului de asociere UE-Chile privind modificarea anexei XII la Acordul de instituire a unei asocieri între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica Chile, pe de altă parte, de stabilire a listei entităților chiliene care fac achiziții în conformitate cu dispozițiile titlului IV din partea IV (Achiziții publice)

(2014/290/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 207 alineatul (4) primul paragraf coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Acordul de instituire a unei asocieri între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica Chile, pe de altă parte ⁽¹⁾ („acordul de asociere”), a fost semnat la 18 noiembrie 2002.
- (2) Anexa XII la acordul de asociere prevede o listă a entităților din Republica Chile („Chile”) care fac achiziții în conformitate cu dispozițiile privind achizițiile publice de la titlul IV din partea IV din acordul de asociere.
- (3) La 10 februarie 2012, Chile a comunicat Uniunii intenția sa de a modifica domeniul său în ceea ce privește achizițiile publice prevăzut în anexa XII la acordul de asociere în conformitate cu articolul 159 alineatul (1) din acordul respectiv. La 18 octombrie 2012, Chile a transmis informații suplimentare. Modificarea constă în simplificarea anumitor liste ale entităților din anexa XII la acordul de asociere, și anume: în apendicele 1 A entitățile enumerate în dreptul fiecărui minister și guvern regional sunt înlocuite cu o clauză generală care include toate entitățile subordonate ministerelor enumerate și guvernelor regionale, și în apendicele 2 A detaliile din lista tuturor entităților de la nivel local sau regional sunt înlocuite cu o clauză generală: „toate municipalitățile” (modificarea anexei XII la acordul de asociere). Apendicele 1 B și apendicele 2 B, precum și apendicele 3-5 din anexa XII la acordul de asociere rămân neschimbate.
- (4) În urma acestei notificări și în temeiul articolului 159 alineatele (2) și (3) din acordul de asociere, părțile la acordul de asociere consideră oportună luarea unei decizii de către Comitetul de asociere UE-Chile („Comitetul de asociere”) în vederea modificării anexei XII la acordul de asociere.
- (5) Poziția Uniunii în cadrul Comitetului de asociere ar trebui să se bazeze pe proiectul de decizie atașat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul Comitetului de asociere cu privire la modificarea anexei XII la acordul de asociere de stabilire a listei entităților chiliene care fac achiziții în conformitate cu dispozițiile titlului IV din partea IV privind achizițiile publice se bazează pe proiectul de decizie al Comitetului de asociere atașat la prezenta decizie.

⁽¹⁾ JO L 352, 30.12.2002, p. 3.

Articolul 2

După adoptare, decizia Comitetului de asociere se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Luxemburg, 14 aprilie 2014.

Pentru Consiliu
Președintele
C. ASHTON

PROIECT DE

DECIZIE NR. .../2014 A COMITETULUI DE ASOCIERE UE-CHILE

din ...

privind anexa XII la Acordul de instituire a unei asocieri între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica Chile, pe de altă parte, referitoare la listele entităților chilene care fac achiziții în conformitate cu dispozițiile titlului IV din partea IV cu privire la achizițiile publice

COMITETUL DE ASOCIERE UE-CHILE,

având în vedere Acordul de instituire a unei asocieri între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica Chile, pe de altă parte ⁽¹⁾ („acordul de asociere”), semnat la 18 noiembrie 2002, în special articolul 159,

întrucât:

- (1) Anexa XII la Acordul de asociere conține liste cu entitățile din Republica Chile („Chile”) care fac achiziții în conformitate cu dispozițiile privind achizițiile publice de la titlul IV din partea IV din acordul de asociere.
- (2) La 10 februarie 2012, Chile a comunicat Uniunii intenția sa de a modifica domeniul său în ceea ce privește achizițiile publice prevăzut în anexa XII la acordul de asociere. Modificarea constă în simplificarea anumitor liste ale entităților din anexa XII la acordul de asociere, și anume: în apendicele 1 A entitățile enumerate în dreptul fiecărui minister și guvern regional sunt înlocuite cu o clauză generală care include toate entitățile subordonate ministerelor enumerate și guvernelor regionale, și în apendicele 2 A detaliile din lista tuturor entităților de la nivel local sau regional sunt înlocuite cu o clauză generală: „toate municipalitățile” (modificarea anexei XII la acordul de asociere). Apendicele 1 B și apendicele 2 B, precum și apendicele 3-5 din anexa XII la acordul de asociere rămân neschimbate.
- (2) În sensul anexei XII la acordul de asociere, este oportună efectuarea modificării anexei XII la acordul de asociere comunicate de Chile,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Anexa XII la acordul de asociere conținând lista entităților chilene care fac achiziții în conformitate cu dispozițiile prevăzute la titlul IV din partea IV privind achizițiile publice se înlocuiește cu textul din anexa la prezenta decizie.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la ...,

Pentru Comitetul de asociere UE-CHILE
Președintele

⁽¹⁾ JO L 352, 30.12.2002, p. 3.

ANEXĂ

„ANEXA XII

(menționată la articolul 137 din acordul de asociere)

DOMENIUL REPUBLICII CHILE ÎN CEEA CE PRIVEȘTE ACHIZIȚIILE PUBLICE

Apendicele 1

Entități la nivel central

Entități care fac achiziții în conformitate cu dispozițiile prezentului titlu

LIVRARE DE BUNURI

Praguri SDR 130 000

SERVICII

Menționate în apendicele 4

Praguri SDR 130 000

LUCRĂRI

Menționate în apendicele 5

Praguri SDR 5 000 000

A. LISTA ENTITĂȚILOR

Presidencia de la República

Ministerio de Interior y Seguridad Pública

Ministerio de Relaciones Exteriores

Ministerio de Defensa Nacional

Ministerio de Hacienda

Ministerio Secretaría General de la Presidencia de la República

Ministerio Secretaría General de Gobierno

Ministerio de Economía, Fomento y Turismo

Ministerio de Minería

Ministerio de Desarrollo Social

Ministerio de Educación

Ministerio de Justicia

Ministerio del Trabajo y Previsión Social

Ministerio de Obras Públicas

Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones

Ministerio de Salud

Ministerio de Vivienda y Urbanismo

Ministerio de Bienes Nacionales

Ministerio de Agricultura

Ministerio de Energía

Ministerio del Medio Ambiente

Gobiernos Regionales

Todas las Intendencias

Todas las Gobernaciones

Notă referitoare la secțiunea A

Cu excepția cazului în care se specifică altfel în prezentul apendice, toate entitățile subordonate ministerelor și guvernelor regionale enumerate mai sus sunt vizate de prezentul acord.

- B. TOATE CELELALTE ENTITĂȚI PUBLICE CENTRALE, INCLUSIV SUBDIVIZIUNILE LOR DE LA NIVEL LOCAL SAU REGIONAL, CU CONDIȚIA CA ELE SĂ NU AIBĂ UN CARACTER INDUSTRIAL SAU COMERCIAL.

Apendicele 2

Entități la nivel local sau regional și organisme de drept public

Entități care fac achiziții în conformitate cu dispozițiile prezentului titlu

LIVRARE DE BUNURI

Praguri SDR 200 000

SERVICII

Menționate în apendicele 4

Praguri SDR 200 000

LUCRĂRI

Menționate în apendicele 5

Praguri SDR 5 000 000

A. LISTA ENTITĂȚILOR

Toate municipalitățile

- B. TOATE CELELALTE ENTITĂȚI PUBLICE CENTRALE, INCLUSIV SUBDIVIZIUNILE LOR ȘI TOATE CELELALTE ENTITĂȚI CARE ÎȘI DESFĂȘOARĂ ACTIVITĂȚILE ÎN INTERES GENERAL ȘI CARE SUNT SUPUSE UNUI CONTROL FINANCIAR ȘI MANAGERIAL EFICIENT, CU CONDIȚIA SĂ NU AIBĂ UN CARACTER INDUSTRIAL SAU COMERCIAL.

Apendicele 3

Entități care funcționează în sectorul utilităților

LIVRARE DE BUNURI

Praguri SDR 400 000

SERVICII

Menționate în apendicele 4

Praguri SDR 400 000

LUCRĂRI

Menționate în apendicele 5

Praguri SDR 5 000 000

A. LISTA ENTITĂȚILOR

Empresa Portuaria Arica

Empresa Portuaria Iquique

Empresa Portuaria Antofagasta

Empresa Portuaria Coquimbo

Empresa Portuaria Valparaíso

Empresa Portuaria San Antonio

Empresa Portuaria San Vicente-Talcahuano

Empresa Portuaria Puerto Montt

Empresa Portuaria Chacabuco

Empresa Portuaria Austral

Aeropuertos de propiedad del Estado, dependientes de la Dirección de Aeronáutica Civil.

B. TOATE CELELALTE ÎNTREPRINDERI PUBLICE, ASTFEL CUM SUNT DEFINITE LA ARTICOLUL 138 LITERA (c), CARE DESFĂȘOARĂ UNA DINTRE ACTIVITĂȚILE DE MAI JOS SAU ORICARE COMBINAȚIE A ACESTORA:

(a) punerea la dispoziția transportatorilor aerieni a unor aeroporturi sau a altor terminale de transport; și

(b) punerea la dispoziția transportatorilor maritimi sau fluviali a unor porturi maritime sau fluviale interioare sau a altor terminale de transport.

Apendicele 4

Servicii

În sensul prezentului titlu și fără a aduce atingere articolului 137 alineatul (2), nu se exclude niciun serviciu din Lista universală a serviciilor.

Apendicele 5

Servicii de construcții

În sensul prezentului titlu și fără a aduce atingere articolului 137 alineatul (2), nu se exclude niciun serviciu de construcții reglementat de capitolul din CCP privind lucrările de construcții.”
